

devenir ennemi de qqn; ἐχθραν διαλύεσθαι, Thc. renoncer à (*litt.* délier ou dissoudre) son inimitié; καταλλάσσεσθαι τὰς ἐχθρας, Hdt. renoncer à ses sentiments de haine; πρὸς ἐχθραν, Dem. κατ' ἐχθραν, Eschl. par haine || 2 sujet de haine ou d'inimitié [ἐχθος].

ἐχθραίνω, hair, *acc.*; *p. ext.* être ennemi de, *dat.* [ἐχθρός].

ἐχθρία, ας (ῆ) haine contre, *dat.* [ἐχθρός].

ἐχθρο-δαίμων, ων, ον, *gén.* ονος, hait des dieux, d'ou infortuné [ἐχθρός, δαίμων].

ἐχθρό-ξενος, ος, ον, hostile aux étrangers, inhospitalier [ἐχθρός, ξένος].

ἐχθρός, α, ον : 1 *pass.* hai, détesté : τινι, odieux à qqn; ἐχθρόν δέ μοι ἐστίν, avec *l'inf.* Od. c'est pour moi une chose odieuse de, etc. || 2 *act.* qui hait, ennemi de, *dat.* ou *gén.*; *subst.* ὁ ἐχθρός, Att. l'ennemi de qqn || *Cp.* ἐχθρότερος, *sup.* ἐχθρότατος; *plus us.* ἐχθίων, *sup.* ἐχθίστος, *rar.* ἐχθίστατος (*v. ces mots*).

ἐχθρός, *adv.* en ennemi, avec inimitié || *Cp.* -οτέρως [ἐχθρός].

ἐχθω (*seul.* *prés.*; *pass.* *prés.*, *impf.* ἤχθόμην) hair, détester, *acc.*; d'ou au *pass.* être odieux à, *dat.* [ἐχθος].

ἐχθίνα, ης (ῆ) vipère [ἐχίς].

ἐχθίνες, ἄων (αί) sorte de rats à poil hérissé, de Libye [ἐχίνος].

ἐχθινό-πους, *gén.* -ποδος (ὀ) pied de hérisson, sorte de chardon, plante [ἐχίνος, ποῦς].

ἐχίνος ou **ἐχίνος**, ου (ὀ) 1 hérisson || 2 estomac de certains animaux; *particul.* paroi interne de l'estomac des oiseaux.

ἐχίς, *gén.* κως (ὀ, *rar.* ῆ) vipère, d'ord. mâle de la vipère [*cf. lat.* anguis].

ἐχμα, ατος (τό) 1 barrière, obstacle; *p. ext.* défense, soutien : τινός, pour qqe ch. ou contre qqe ch. || 2 ancre, amarre || 3 lien, nœud, jointure [ἐχω].

ἐχόμη, *impf. pass. poét.* d'ἔχω.

ἔχον, *part. prés. neutre ou impf. poét.* d'ἔχω.

ἐχόντων, *gén. pl. du part. prés.* ou 3 *pl. impér. prés.* d'ἔχω.

ἐχόντως, *seul. dans la locut.* ἐχόντως νοῦν, Hdt. *c. vovνεχόντως* [ἐχω].

ἐχρέοντο ou **ἐχρέωντο**, 3 *pl. impf. moy. ion.* de χράομαι (*v. χράω* 2) se servir, et de χράομαι (*v. χράω* 3) consulter l'oracle.

ἐχρήν, *impf.* de χρή.

ἐχυρός, α, ὄν, solidement établi, d'ou : 1 à l'abri de toute surprise, bien fortifié, bien défendu || 2 *p. suite*, qui est en sûreté, sûr : ἐν ἐχυρῷ εἶναι, Thc. être en sûreté; ἐν ἐχυρωτάτῳ ποιῆσθαι τι, Xén. faire qqe ch. en toute sûreté; ἐχυρὰ παρέχεσθαι, Thc. fournir de bonnes raisons; *en parl. de pers.* sûr, solide, ferme || *Cp.* -ώτερος, *sup.* -ώτατος [ἐχω].

ἐχυρός, *adv.* solidement, sûrement || *Cp.* -ώτερον [ἐχυρός].

ἔχω (*impf.* εἶχον; *f.* ἔξω ou σχήσω; *ao.* 2 ἔσθον, d'ou *impér.* σχές, *sbj.* σχῶ, *opt.* σχοίην, *inf.* σχεῖν, *part.* σχών; *pf.* ἐσχῆκα; *pl. q. pf.* ἐσχέκειν. *Pass. prés.* ἐχομαι, *impf.* εἰχόμην, *f.* ἐξομαι, *ao.* ἐσχέθην, *pf.* ἐσχημαι; *voy. le moy. ci-dessous*) A porter (ἔχω = *lat.* veho) d'ou : I *prop.* porter : τι χερ-

σίν, *il.* ἐν χερσίν, *il.* μετὰ χερσίν, *il.* διὰ χερῶν, Eschl. ou διὰ χειρός, Thc. porter qqe ch. dans les mains; παραλέην ὠμοισιν, *il.* une peau de panthère sur les épaules; τι ὦμφ, *il.* ou ἐπὶ τὸν ὦμον, Xén. qqe ch. sur l'épaule; κονέην κεφαλῆ, Od. avoir un casque sur la tête; *abs.* χιτῶνας, Xén. ἀσπίδα, *il.* αἰχμήν, Eschl. avoir ou porter des tuniques, un bouclier, une lance || II *p. suite* : 4 conduire, diriger : ἵππους, *il.* des chevaux; νῆα, Od. un vaisseau; πόδα ἐκτὸς κλαυμάτων, Soph. *litt.* porter ses pas hors des plaintes, *c. à d.* passer sa vie sans danger; *fig.* ἔχειν πόδα πημάτων ἔξω, Eschl. se dégager de souffrances; d'ou *abs.* ἐκποδῶν ἔχειν ἑαυτόν, Eschl. se dégager de; πρὸς τινα τὸν νοῦν ou τὴν γνώμην ἔχειν, Thc. πρὸς τι τὸν νοῦν ἔχειν, ou ἐπὶ τινι, porter son attention, son esprit sur qqe ou sur qqe ch.; *abs. impér.* ἔχε *au sens de* ἄγε, allons! eh bien, voyons! même avec un *verbe au plur.* ἔχε δὴ ἴδωμεν, Plat. eh bien, voyons! — *p. suite. intr. en appar.* (*s. e.* ἑαυτόν, νῆας ou ἵππους) *intr.* se porter, se diriger (*litt.* diriger sa personne, ses chevaux, ses vaisseaux) : Πύλονδ' ἔχον, Od. je me dirigeais vers Pylos; νέες ἔσχον (*s. e.* ἑαυτὰς) εἰς τὴν Ἀργολίδα χώραν, Hdt. la flotte se dirigea vers l'Argolide; πρὶν τῇ Δῆλῳ ἔσχον, Thc. avant de se diriger vers Délos; οδοὶ ἐπὶ τὸν ποταμὸν ἔχουσαι, Hdt. route qui se dirige vers le fleuve; ἔχχος ἔσχε δι' ὦμου, *il.* la javeline se dirigea (*litt.* se porta) à travers l'épaule, s'y enfonça; *fig.* τὰ ἐς Ὀμηρὸν ἔχοντα, Hdt. ce qui se rapporte à Homère; ἐχθρὸς παλαιῆς ἐχούσης ἐς Ἀθηναίους, Hdt. une vieille haine se portant sur les Athéniens; ἐπὶ τινι ἔχειν, Hdt. se porter contre qqn, l'attaquer; — avec un *adv.* se porter de telle ou telle manière, être dans telle disposition, tel état : εὖ ἔχειν, Od. καλῶς ἔχειν, Soph. être en bon état, se bien porter; εὖ σχήσει, Soph. tout ira bien; οὕτως ἔχει (*s. e.* τὰ πράγματα) Xén. il en est ainsi; οὕτως ἐχόντων, Xén. ou ὡς οὕτως ἐχόντων, Hdt. ou ὡς ὠδ' ἐχόντων, Hdt. les affaires étant ainsi (*lat.* cum res ita se habeant); κατεκλήθη ὡσπερ εἶχε χαμῆϊ, Xén. il se coucha comme il était (*c. à d.* tout habillé) par terre; ὅπως ἔχω, Soph. comme je suis, dans l'état où je suis, *c. à d.* tout de suite, sur le champ; avec un *reg.* οὕτως ἔχει μοι, Soph. il en va ainsi pour moi; — ἔχειν avec un *adv.* équivalent à εἶναι avec *l'adj.* *corresp.* : ἔχει μοι ἀναγκαιῶς, Hdt. il m'est nécessaire; οὕτως ἔχειν πρὸς τινι, Isocr. être dans ces dispositions à l'égard de qqn; πρὸς τὸ φιλοκερδεῖς εἶναι μετρίως ἔχουσι, Xén. ils sont modérés dans leur désir de gagner; avec un *gén.* : ὡς τάχους εἶχε, Hdt. aussi vite qu'il pouvait; ou entre parenthèses : ὀργῆ, ὡς εἶχε, ἐλθὼν παρά τὸν Ἀστυαγέα, Hdt. étant venu irrité, comme il était (*c. à d.* sur-le-champ) vers Astyage; *en ce sens* ἔχω s'emploie *qqf.* avec un *part. ao.* : ἀδελφῆν τὴν ἐμὴν γήμας ἔχεις; Soph. n'est-ce pas ma sœur que tu as épousée? Κορινθίους δῆσαντες εἶχον, Thc. ils en-